

**23. Gesundheit**

23.2. Amt für Gesundheitssteuerung

23. Salute

23.2. Ufficio Governo sanitario

Bozen/ Bolzano, 17.03.2020

Bearbeitet von / redatto da:
Peter Santa
Tel. 0471 41 80 87
peter.santa@provinz.bz.it

An den SABES
Betriebsabteilung "Wohnortnahe Versorgung"
Direktor Martin Matscher
martin.matscher@sabes.it

An Federfarma Bozen
Präsident Matteo Bonvicini
Vizepräsident Paul Zelger
matteo.bonvicini@gmail.com
Paul.zelger@mac.com
info@federfarma.bz.it

All'Assorfarm
Dr.^{ssa} Sandra Cavagna
sandra.cavagna@comune.bolzano.it

Zur Kenntnis: An den SABES
Per conoscenza: Verwaltungsdirektor Enrico Wegher
enrico.wegher@sabes.it

Eliminierung des Ausdrucks und der Aushändigung der Promemoria der digitalisierten Verschreibungen

Sehr geehrte Damen und Herren,

der Beschluss der Landesregierung Nr. 1526 aus dem Jahr 2014 „Start der schrittweisen Digitalisierung der ärztlichen Verschreibungen in Südtirol“ sieht vor, dass der verschreibende Arzt das Promemoria in Papierform der digitalisierten Verschreibungen ausdrucken und seinen Betreuten aushändigen muss, bis nicht die Elektronische Gesundheitsakte Südtirols realisiert wird.

Hiermit informiere ich Sie, dass in der Zwischenzeit die Elektronische Gesundheitsakte Südtirols realisiert wurde und dass die Bürger, welche diese aktiviert und das Einverständnis zur Speisung erteilt haben, die in digitaler Form erstellten Verschreibungen von Medikamenten auf den verschiedenen Geräten visualisieren können. Hinsichtlich der Erbringung der Medikamente kann das Promemoria ausgedruckt oder direkt auf dem Gerät in der Apotheke gezeigt werden. Zudem kann das Promemoria auch verwendet werden,

Eliminazione della stampa e consegna del promemoria delle ricette dematerializzate ai pazienti

Gentili Signore, egregi Signori,

la deliberazione della Giunta prov.le n. 1526 del 2014 "Avvio della graduale dematerializzazione delle prescrizioni mediche in Alto Adige" prevede che il medico prescrittore debba, fino a realizzazione del Fascicolo Sanitario Elettronico dell'Alto Adige, stampare il promemoria cartaceo della prescrizione dematerializzata e consegnarlo al suo assistito.

Si coglie l'occasione per informarvi che nel frattempo il Fascicolo Sanitario Elettronico dell'Alto Adige è stato realizzato. I cittadini, che lo hanno attivato e che hanno dato il consenso all'alimentazione, possono pertanto visualizzare su diversi dispositivi il promemoria, il quale, per l'erogazione dei farmaci, può essere stampato o mostrato direttamente dal dispositivo in farmacia. Il promemoria può essere inoltre utilizzato per prenotare da casa esami e visite specialistiche.



um von zu Hause aus Untersuchungen und fachärztliche Visiten vorzumerken.

Die einzige Voraussetzung für den Zugriff auf die Elektronischen Gesundheitsakte (<https://fsse.civis.bz.it/fse>) und die Nutzung dieses Online-Dienstes ist, dass die Betreuten über "SPID", zweite Sicherheitsebene, oder eine in der Gemeinde aktivierte Gesundheitskarte (TS-CNS) verfügen und online die entsprechenden Einverständnisse abgeben.

Nähere Informationen zur Elektronischen Gesundheitsakte sind im Internet unter

<https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1033546> konsultierbar.

Wenn die eigenen Betreuten die Elektronische Gesundheitsakte aktiviert haben, obliegt es somit ab nun dem verschreibenden Arzt zu entscheiden, ob das Promemoria ausgedruckt und dem Betreuten ausgehändigt werden soll.

In Bezug auf die aktuelle Notwendigkeit des Schutzes der öffentlichen Gesundheit infolge der Verbreitung des COVID-2019-Virus und Einsicht genommen in:

- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 8. März 2020 „Zusätzliche Anweisungen zur Umsetzung des Gesetzesdekrets vom 23. Februar 2020, Nr. 6, betreffend dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-19“
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 9. März 2020 „Dringende Maßnahmen zur Eindämmung der Ansteckungsgefahr durch COVID-19 auf dem gesamten Staatsgebiet“
- das Dekrets des Ministerratspräsidenten vom 11. März 2020 „Zusätzliche Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-19 auf dem gesamten Staatsgebiet“
- die Dringlichkeitsmaßnahmen bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 4,6,7, 8 und 9 von 2020
- Beschluss der Landesregierung vom 17. März 2020 „Ausnahmeregelungen im Gesundheitsbereich aufgrund Covid-19-Notstand“

L'unico presupposto necessario per accedere al Fascicolo Sanitario Elettronico (<https://fsse.civis.bz.it/fse>) e utilizzare questo servizio online è che gli assistiti dispongano dello "SPID", secondo livello di sicurezza, o della Tessera Sanitaria (TS-CNS) attivata in Comune e abbiano fornito online i rispettivi consensi.

Ulteriori informazioni sono comunque disponibili al seguente indirizzo:

<https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1033546>.

Per gli assistiti che hanno attivato il Fascicolo Sanitario Elettronico sarà pertanto d'ora in poi il medico prescrittore a decidere se stampare e consegnare al proprio assistito il promemoria cartaceo.

Con riferimento all'attuale necessità di tutela della salute pubblica conseguente al diffondersi del virus COVID-2019 ed in considerazione della seguente normativa di recente emanazione:

- DPCM 8 marzo 2020 "Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19"
- DPCM 9 marzo 2020 "Misure urgenti di contenimento del contagio da COVID-19 sull'intero territorio nazionale"
- DPCM 11 marzo 2020 "Ulteriori misure in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 sull'intero territorio nazionale"
- Ordinanze contingibili e urgenti del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano n. 4, 6, 7, 8 e 9 del 2020
- Delibera della Giunta Provinciale del 17. Marzo 2020 "Disciplina derogatoria in ambito sanitario causa emergenza Covid-19"



wird darauf hingewiesen, dass die vermehrte Nutzung der Elektronischen Gesundheitsakte durch die Bürger erheblich dazu beiträgt, die Ambulatorien der ÄAM/KFW weniger überfüllt zu machen und somit die Verbreitung des Virus „COVID-19“ einzudämmen, da die Betreuten sich ja nicht mehr in die Praxen der Ärzte begeben müssen, um die Rezepte für Medikamente abzuholen.

Es wird auch darauf hingewiesen, dass laut gesetzlichen Bestimmungen die verschreibenden Ärzte ihren Betreuten mittels „ordentlicher“ E-Mail **nur die „Elektronische Rezeptnummer“** (und nicht das gesamte Promemoria) zuschicken dürfen. Der Betreute erhält in Südtirol dennoch seine Medikamente, indem er dem Apotheker diese **„Elektronische Rezeptnummer“** mitteilt und seine Gesundheitskarte vorweist.

Zusätzlich zur automatischen, telematischen Zusendung des Promemoria in die Elektronische Gesundheitsakte kann der verschreibende Arzt

- auf Anfrage des Betreuten diesem mittels SMS oder Whatsapp die Elektronische Rezeptnummer zuschicken, wenn dieser dem Arzt seine Handy-Nummer mitgeteilt hat;
- auf Anfrage des Betreuten das digitalisierte Promemoria telematisch an die vom Betreuten mitgeteilten PEC-Adresse schicken;
- mittels einfacher E-Mail das Promemoria nur als Anlage schicken, wenn daraus nicht die Daten betreffend den Vor- und Zunamen und der Adresse des Betreuten hervorgehen;
- das Promemoria mit den Daten betreffend den Vor- und Zunamen und der Adresse des Betreuten nur als Anlage mittels E-Mail schicken, wenn diese Anlage durch Verschlüsselungstechniken gesichert ist und nur mittels eines Passwortes für die Öffnung des Files zugänglich ist, welches dem Betreuten getrennt übermittelt werden muss.

Diese alternativen Modalitäten zur Aushändigung der Promemoria gelten, wenn die Ärzte in digitalisierter Modalität verschreiben, damit die Betreuten nicht persönlich im Ambulatorium vorstellig werden müssen.

si fa presente che un maggiore utilizzo del Fascicolo Sanitario Elettronico da parte dei cittadini contribuisce significativamente a rendere meno affollati gli ambulatori dei MMG/PLS e ad arginare così la propagazione del virus “COVID-19“, non dovendo più gli assistiti recarsi in ambulatorio per ritirare le ricette di medicinali.

Si precisa anche che in base alle vigenti disposizioni i medici prescrittori non possono inviare tramite e-mail “ordinaria” l'intero promemoria ma **solamente il “Numero di ricetta elettronica”**. L'assistito potrà comunque ricevere in tutto l'Alto Adige i medicinali prescritti comunicando al farmacista il **“Numero di ricetta elettronica”** e mostrando la sua “Tessera sanitaria”.

Oltre all'invio automatico telematico del promemoria al Fascicolo Sanitario Elettronico, il medico prescrittore può anche

- inviare all'assistito, previa comunicazione al medico del numero di cellulare e su sua richiesta, un SMS o un whatsapp sul suo cellulare con il numero di ricetta elettronica;
- inviare, previa richiesta, il promemoria dematerializzato all'indirizzo PEC indicato dall'assistito;
- inviare in allegato alla e-mail semplice unicamente il promemoria, purché privo del nome, del cognome e dell'indirizzo dell'assistito;
- inviare unicamente il promemoria contenente il nome, il cognome e l'indirizzo dell'assistito in allegato ad una e-mail semplice, purché questo allegato sia protetto con tecniche di cifratura e accessibile tramite una password per l'apertura del file consegnata separatamente all'assistito.

Queste modalità alternative di consegna del promemoria valgono soltanto se i medici prescrivono in modalità dematerializzata con lo scopo di evitare che gli assistiti si debbano recare personalmente nell'ambulatorio del medico.



Ansonsten sollen, damit der Betreute nicht beim Arzt vorstellig werden muss, vom verschreibenden Arzt geeignete Maßnahmen gesetzt werden, damit die Verschreibung (rotes Rezept), in Absprache mit dem Betreuten, der Apotheke zugestellt wird, wo das Medikament abgeholt wird.

Angesichts des bisher Gesagten bitte ich Sie diese Mitteilung an alle ÄAM/KFE und Apotheken Südtirols weiterzuleiten oder diese über die Inhalte dieses Schreibens zu informieren, damit:

- die verschreibenden Ärzte mehr Rezepte in digitaler Modalität ausstellen, damit die von ihnen betreuten Personen nicht mehr in den ärztlichen Ambulatorien vorstellig werden müssen;
- alle von ihnen betreuten Personen so viel wie möglich über diese Änderungen, welche nun angewandt werden, informiert werden;
- die Aufmerksamkeit der Bürger auf die Elektronische Gesundheitsakte Südtirols zu lenken, damit diese vermehrt diesen Online-Dienst nutzen.

Freundliche Grüße

Altrimenti possono, per evitare che l'assistito si debba presentare dal medico, essere intraprese dal medico prescrittore adeguate misure affinché la prescrizione (ricetta rossa), in accordo con l'assistito, venga portata alla farmacia nella quale verrà ritirato il medicinale.

Alla luce di quanto sopraesposto Vi chiedo pertanto cortesemente di inoltrare la presente comunicazione o di voler informare i MMG/PLS e le farmacie sui relativi contenuti affinché

- i medici prescrittori rilascino più ricette in modalità dematerializzata, in modo che gli assistiti non debbano recarsi negli ambulatori medici;
- vengano informate il più possibile tutte le persone da loro assistite sui cambiamenti che si stanno adottando;
- si richiami l'attenzione dei cittadini sul Fascicolo Sanitario Elettronico dell'Alto Adige, affinché questo servizio online venga utilizzato in misura sempre più crescente.

Cordiali saluti

Amtsdirektor / Direttore d'Ufficio
Johannes Ortler

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)